



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/777
7 September 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ЮГОСЛАВИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 СЕНТЯБРЯ 1995 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства обращаюсь к Вам, чтобы выразить глубочайшую обеспокоенность по поводу той непоследовательности, которую продемонстрировали компетентные власти в составе Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) при установлении фактов в связи со взрывом, происшедшим в районе рынка Маркале в Сараево, в результате которого многие лица из числа гражданского населения были убиты или ранены.

Необычайно быстро проведенное расследование и отчет должностных лиц Организации Объединенных Наций на месте не оставляют сомнений в том, что единственным, кто несет ответственность за это преступление, является боснийско-сербская сторона. Инициатива о создании совместной комиссии в составе представителей Организации Объединенных Наций, сербской стороны и мусульманской стороны, с которой выступили политические власти Сербской Республики и командующий боснийско-сербской армией генерал Младич, была отвергнута. Последовавшие за тем события завершились беспрецедентным и суровым "возмездием" со стороны сил Организации Североатлантического договора (НАТО) против боснийских сербов с далеко идущими и серьезными последствиями, гибелью людей и крупномасштабным материальным ущербом.

Скептицизм по поводу отчетов СООНО особенно усилился после представления конструктивного отчета полковником Демуленко, в котором говорится, что виновных в "маркальском преступлении 2" следует искать не на сербской стороне, т.е., что шансы того, что ответственность лежит на сербах, являются лишь теоретическими и составляют 1:1 000 000.

Согласно сообщению информационного агентства Рейтер № 52176 от 2 сентября 1995 года, заявление для прессы подполковника Криса Вернона от 2 сентября 1995 года еще больше усиливает эти сомнения. В нем говорится, что "Демуленко не единственный, кто поставил под сомнение официальную версию этого случая". На этой же пресс-конференции К. Вернон также указал на то, что имеется ряд представляющих

жизненно важное значение для установления фактов отчетов, которые поступили в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, включая отчет, подготовленный офицерами в Сараево, и два отчета, направленные Соединенными Штатами Америки, однако они никогда не обнародовались.

Следует напомнить, что уже не впервые подобные события организуются накануне решающих переговоров по установлению мира в Боснии и Герцеговине или принятия важных решений в целях урегулирования кризиса на этих территориях. Например, обстрел Сараево после так называемого "инцидента в очереди за хлебом" в мае 1992 года, взрыв на кладбище в Сараево во время похорон сирот в августе 1992 года и обстрел рынка Маркале в феврале 1994 года были направлены на подрыв мероприятий по возобновлению мирного процесса и оправдание тех, кто выступает в пользу военного варианта. Следует подчеркнуть, что виновные в этих вышеуказанных трагических инцидентах не были точно установлены, что эксперты ставили под сомнение отчеты СООНО в тот период, а средства массовой информации в мире резко критиковали эти отчеты, называя их сомнительными. И самое главное, они никогда не были преданы гласности. Тем не менее в тот период и сегодня совместные группы экспертов никогда не проводили тщательного расследования. Однако в условиях отсутствия явных доказательств были предприняты карательные меры против боснийских сербов, а также против Союзной Республики Югославии путем введения против нее санкций.

Учитывая вышеприведенные факты, правительство Союзной Республики Югославии требует, чтобы было немедленно начато расследование с целью выявить подлинных виновников самого последнего обстрела вблизи рынка Маркале, что послужило предлогом для беспрецедентных воздушных ударов НАТО по военным и гражданским целям боснийских сербов, и чтобы все отчеты, которые поступили в этой связи в Организацию Объединенных Наций, были распространены и опубликованы в интересах установления точных фактов.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Драгомир ДЖЕКИЧ
Посол
Временный Поверенный в делах
